



# Activismo lingüístico en la traducción del castellano al quechua: Un análisis del micronoticiero Letras TV Willakun [

2020

text (article)

Analítica

As of the publication of the Law on Indigenous Languages (Law 29735), the use of native languages in any public and private space has become more relevant in Peru, proof of this are television projects that include languages other than Spanish; even the creators of this content demonstrate a position in favor of the diffusion of the native languages and their culture. The objective of this article is to analyze the translation work performed by the interpreters of the micronoticiario Letras TV Willakun to evaluate it as a case of language activism in favor of the Quechua language and culture. The work concludes that, after interviewing the interpreters and part of the program's audience, this is a case of important developing activism in the university environment, despite its difficulties in the translation process.

As of the publication of the Law on Indigenous Languages (Law 29735), the use of native languages in any public and private space has become more relevant in Peru, proof of this are television projects that include languages other than Spanish; even the creators of this content demonstrate a position in favor of the diffusion of the native languages and their culture. The objective of this article is to analyze the translation work performed by the interpreters of the micronoticiario Letras TV Willakun to evaluate it as a case of language activism in favor of the Quechua language and culture. The work concludes that, after interviewing the interpreters and part of the program's audience, this is a case of important developing activism in the university environment, despite its difficulties in the translation process.

As of the publication of the Law on Indigenous Languages (Law 29735), the use of native languages in any public and private space has become more relevant in Peru, proof of this are television projects that include languages other than Spanish; even the creators of this content demonstrate a position in favor of the diffusion of the native languages and their culture. The objective of this article is to analyze the translation work performed by the interpreters of the micronoticiario Letras TV Willakun to evaluate it as a case of language activism in favor of the Quechua language and culture. The work concludes that, after interviewing the interpreters and part of the program's audience, this is a case of important developing activism in the university environment, despite its difficulties in the translation process.

**Título:** Activismo lingüístico en la traducción del castellano al quechua: Un análisis del micronoticiero Letras TV Willakun electronic resource]

**Editorial:** 2020

**Tipo Audiovisual:** language activism translation interpreting Quechua Spanish activismo lingüístico traducción interpretación quechua castellano ativismo linguístico tradução interpretação quíchua espanhol

**Documento fuente:** Signo y seña, ISSN 2314-2189, N° 37, 2020, pags. 39-54

**Nota general:** application/pdf

**Restricciones de acceso:** Open access content. Open access content star

**Condiciones de uso y reproducción:** LICENCIA DE USO: Los documentos a texto completo incluidos en Dialnet son de acceso libre y propiedad de sus autores y/o editores. Por tanto, cualquier acto de reproducción, distribución, comunicación pública y/o transformación total o parcial requiere el consentimiento expreso y escrito de aquéllos. Cualquier enlace al texto completo de estos documentos deberá hacerse a través de la URL oficial de éstos en Dialnet. Más información: <https://dialnet.unirioja.es/info/derechosOAI> | INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS STATEMENT: Full text documents hosted by Dialnet are protected by copyright and/or related rights. This digital object is accessible without charge, but its use is subject to the licensing conditions set by its authors or editors. Unless expressly stated otherwise in the licensing conditions, you are free to linking, browsing, printing and making a copy for your own personal purposes. All other acts of reproduction and communication to the public are subject to the licensing conditions expressed by editors and authors and require consent from them. Any link to this document should be made using its official URL in Dialnet. More info: <https://dialnet.unirioja.es/info/derechosOAI>

**Lengua:** Spanish

**Enlace a fuente de información:** Signo y seña, ISSN 2314-2189, N° 37, 2020, pags. 39-54

---

## Baratz Innovación Documental

- Gran Vía, 59 28013 Madrid
- (+34) 91 456 03 60
- [informa@baratz.es](mailto:informa@baratz.es)